

# Editorial

Autor(en): **Scheuwly-Poffet, Daniela**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **NIKE-Bulletin**

Band (Jahr): **28 (2013)**

Heft 1-2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## **Feu, lumière et énergie**

*Le feu est présent dès les origines de la civilisation humaine: il y a plus d'un demi-million d'années, l'homme erectus a appris à tirer profit de cet élément, qui lui fournissait chaleur et lumière. La domestication du feu est assurément un des grands exploits de l'histoire culturelle de l'humanité, une étape qui a ouvert la voie à beaucoup d'autres conquêtes. Pendant des siècles, des incendies ravageurs ont dévasté des villes entières, les précipitant dans des crises économiques. Pourtant, ces fléaux ont aussi favorisé l'évolution des techniques et des matériaux de construction. Et jusqu'à nos jours, les artisans n'ont cessé de développer leur capacité de créer, avec l'aide du feu, les objets les plus surprenants, qu'ils soient en argile, en verre ou en métal.*

*Avec le début de l'industrialisation, au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle, le feu reçoit une nouvelle mission: il n'est plus seulement une source de chaleur et de lumière, mais aussi de force motrice. L'apparition des premières machines à vapeur utilisables à des tâches productives marque l'avènement de l'ère de l'énergie. Le gaz d'éclairage est inventé au début du XIX<sup>e</sup> siècle et il sert dès lors à illuminer les rues et les villes. Mais c'est la découverte de l'électricité, à la fin de ce même siècle, qui, à l'instar de la technique actuelle des LED, permettra de mettre en valeur des monuments architecturaux, et même des villes entières, au moyen de créations lumineuses pleines de fantaisie, renouant ainsi avec une tradition des jeux de lumière éphémères remontant au XVIII<sup>e</sup> siècle.*

*La nouvelle politique énergétique qui est aujourd'hui au centre de l'actualité fait surgir de nouveaux défis, notamment dans le domaine de la conservation des biens culturels. Les questions posées par l'amélioration du rendement énergétique des bâtiments historiques et par la pesée des intérêts lors de projets d'installations de production des énergies renouvelables sont en effet cruciales. Il faut sensibiliser le public à la valeur et à l'importance de nos biens culturels, faute de quoi ce patrimoine pourrait subir des pertes irréparables, que la réflexion et la prudence peuvent permettre d'éviter.*

*Ce sont ces questions qui, avec d'autres non moins stimulantes, seront au centre des prochaines Journées européennes du patrimoine des 7 et 8 septembre, consacrées au thème «Feu et lumière». Laissez-vous tenter et surprendre par les nombreuses manifestations qui seront organisées dans le cadre de cette vingtième édition suisse des Journées du patrimoine!*

Daniela Schneuwly-Poffet  
Responsable de projet JEP

## **Feuer, Licht und Energie**

Feuer steht am Anfang der menschlichen Zivilisation. Vor gut einer halben Million Jahren hat es der *Homo Erectus* geschafft, die Vorteile dieses Elements für sich nutzbar zu machen – denn Feuer lieferte Licht und Wärme. Die Domestizierung des Feuers ist eine der grössten kulturellen Leistungen des Menschen, sie war die Voraussetzung für viele andere Errungenschaften. Über Jahrhunderte haben zerstörerische Brände ganze Städte verwüstet und sie in wirtschaftliche Krisen gestürzt. Gleichzeitig haben Feuersbrünste aber eine Weiterentwicklung von Bautechniken und Materialien eingeleitet. Kunsthandwerker üben sich bis heute darin, mit Hilfe des Feuers erstaunliche Zeugnisse aus Tonerde, Glas und Metall hervorzu-bringen.

Mit der Industrialisierung ab Mitte des 18. Jahrhunderts tritt eine neue Komponente hinzu: Feuer dient nicht mehr nur als Licht- und Wärmespender, sondern wird zum Kraftlieferanten. Die wirtschaftlich nutzbare Einführung der Dampfmaschine läutet das Energiezeitalter ein und das zu Beginn des 19. Jahrhunderts entdeckte Leuchtgas dient fortan als geeignete Strassen- und Stadtbeleuchtung. Die Elektrifizierung zu Ende des Jahrhunderts und die heutige LED-Technik lassen Architekturen und ganze Stadtbilder in phantasievollen Lichtkreationen erscheinen – eine auf ephemere Lichtkunst zurückgehende Beleuchtungstradition seit dem 18. Jahrhundert.

Derzeit brandaktuell, führt die Energiewende speziell im Bereich der Kulturgüter-Erhaltung zu neuen Herausforderungen: Die energetische Ertüchtigung historischer Bauten und Interessensabwägungen beim Bau von Produktionsanlagen für erneuerbare Energien sind von grosser Bedeutung. Es gilt, eine breite Öffentlichkeit für den Wert und die Bedeutung unseres kulturellen Erbes zu sensibilisieren, sonst drohen unwiederbringliche Verluste, die bei bedächtigem Vorgehen vermieden werden könnten.

Diese und weitere anregende Themen werden dieses Jahr an den Europäischen Tagen des Denkmals am 7. und 8. September zum Thema «Feuer Licht Energie» zum Zuge kommen. Lassen Sie sich von den vielfältigen Veranstaltungen zur 20-jährigen Ausgabe der Denkmaltage in der Schweiz überraschen.

Daniela Scheuwly-Poffet  
Projektleiterin ETD